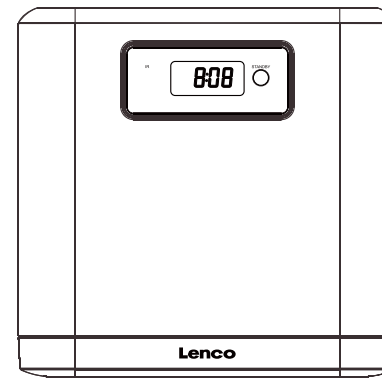


Lenco

IPD-4303

iPod/iPhone DOCKING STATION WITH 3D SOUND



User's Guide



sonic emotion technology uses wave field synthesis to create the illusion of sounds all around.

For information and support, www.lenco.eu



Datos técnicos

Entrada del adaptador de corriente: CA 100 - 240V ~ 50/60Hz
Salida: CC 18V 3000mA

Alimentación para el aparato CC 18V 3000mA

Pilas para el control remoto DC3V --- CR2025 de litio (incluidas)

Salida total de altavoces 80W (Max.)



Si requiere desechar este producto en cualquier momento futuro, por favor note que:
Los residuos de productos eléctricos no deben tirarse en la basura doméstica. Por favor recicle donde existan centros para ello. Consulte con su autoridad local o minorista para obtener información sobre el reciclaje (Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos).

LAS ESPECIFICACIONES Y EL ASPECTO EXTERNO DE ESTE PRODUCTO ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN NOTIFICACIÓN PREVIA.



Sonic Emotion y **3D SOUND** son marcas registradas de Sonic Emotio ag.

Para información y ayuda, www.lenco.eu

Table of content

Important Safety Instructions.....	3
Features.....	4
Installation.....	4
Description of Parts.....	5
Listening to iPod / iPhone.....	6
Listening to External Audio Source.....	7
3D Sound effect.....	7
Clock Setting.....	8
Sleep Timer Function.....	8
Care and Maintenance.....	8
Technical Data.....	9

Important Safety Instructions

When used in the directed manner, this unit has been designed and manufactured to ensure your personal safety. However, improper use can result in potential electrical shock or fire hazards. Please read all safety and operating instructions carefully before installation and use, and keep these instructions handy for future reference. Take special note of all warnings listed in these instructions and on the unit.

1. **Water and Moisture**
The unit should not be used near water. For example: near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, swimming pool or in a set basement.
2. **Ventilation**
The unit should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, it should not be situated on a bed, sofa, rug or similar surface that may block the ventilation openings. The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, table-cloths, curtains, etc. Also, it should not be placed in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet, which may impede the flow of air through the ventilation openings.
3. **Heat & Flame**
The unit should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other appliances (including amplifiers) that produce heat.
No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
4. **Power Source**
The unit should be connected to a power supply only of the type described in the operating instructions or as marked on the appliance.
Where the power adaptor is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
5. **Power Cord Protection**
Power supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them. It is always best to have a clear area from where the cord exits the unit to where it is plugged into an AC outlet.
6. **Cleaning**
The unit should be cleaned only as recommended. See the section "Care and Maintenance" of this manual for cleaning instructions.
7. **Object and Liquid Entry**
Care should be taken so that objects do not fall and liquids are not spilled into any openings or vents located on the unit. It shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
8. **Attachments**
Do not use attachments not recommended by the product manufacturer.
9. **Lightning and Power Surge Protection**
Unplug the unit from the wall outlet and disconnect the periods of time. This will prevent damage to the product due to lightning and power-line surges.
10. **Overloading**
Do not overload wall outlets, extension cords, or integral convenience receptacles as this can result in a risk of fire of electric shock.
11. **Damage Requiring Service**
This unit should be serviced by qualified service personnel when:
 - A. The power supply cord or plug has been damaged.
 - B. Objects have fallen into or liquid has been spilled into the enclosure.
 - C. The unit has been exposed to rain.
 - D. The unit has been dropped or the enclosure damaged.
 - E. The unit exhibits a marked change in performance or does not operate normally.
12. **Periods of Nonuse**
If the unit is to be left unused for an extended period of time, such as a month or longer, the power cord should be unplugged from the unit to prevent damage or corrosion.
13. **Service**
The user should not attempt to service the unit beyond those methods described in the user's operating instructions. Service methods not covered in the operating instructions should be referred to qualified service personnel.

También se puede ajustar el reloj de forma manual desde el control remoto.

1. Pulse una vez el botón CONFIGURACIÓN DE HORA y los dígitos del reloj comenzarán a parpadear.
2. Pulse el botón HR para ajustar las horas.
3. Pulse el botón MIN para ajustar los minutos.
4. Pulse el botón CONFIGURACIÓN DE HORA o espere unos segundos para salir del modo configuración.

Ajustar el formato 12/24 horas

1. Pulse el botón 12/24 desde el control remoto para alternar entre los formatos de visualización de 12/24 horas.
2. Una vez seleccionado el formato 12/24 horas deseado, espere unos segundos antes de salir del modo configuración.

Función temporizador

Esta función le permite quedarse dormido con el iPod/iPad encendido durante un período de hasta 90 minutos. El aparato se apagará automáticamente transcurrido este tiempo.

1. Pulse el botón STANDBY para encender el aparato.
2. Reproduzca música desde su iPod/Phone
3. Para que el temporizador apague el aparato después de 15, 30, 45, 60 o 90 minutos, pulse repetidamente el botón SUSPENSIÓN desde el control remoto. El aparato reproducirá música durante el tiempo seleccionado y después se apagará automáticamente.
4. Para ver el tiempo restante del temporizador, pulse una vez el botón SUSPENSIÓN.
5. Para apagar el aparato antes de que el temporizador llegue a cero, pulse el botón STANDBY en cualquier momento.

Notas:

- Si se está quedando dormido con música procedente de un dispositivo externo conectado a la entrada AUX, el temporizador apagará y desconectará este sistema pero sin apagar el dispositivo externo.

Cuidado y mantenimiento

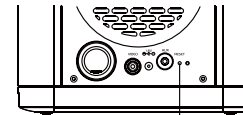
- No someta la unidad a fuerza, golpes o polvo excesivos ni a temperaturas extremas.
- No interfiera con los componentes internos de la unidad.
- Limpie su unidad con un paño húmedo (nunca mojado). Nunca deberá usar disolvente ni detergente.
- Evite dejar su unidad directamente bajo la luz del sol o en lugares calientes, húmedos o polvorientos.
- Mantenga la unidad alejada de aparatos de calefacción y de fuentes de ruido eléctrico como lámparas fluorescentes y motores.

Reiniciar el aparato

Si el aparato sufre una subida de tensión o una descarga eléctrica, es posible que el microcontrolador interno se bloquee y el aparato no responda a las órdenes del panel de control.

1. Si sucediera esto, desenchufe y vuelva a conectar el adaptador de CA-CC a la toma de corriente de pared.
2. Utilice un clip para papel desdoblado, un mondadientes o similar para pulsar el botón REINICIAR que se encuentra en la parte posterior del dispositivo principal (ver el dibujo abajo). La operación de reinicio borra la memoria del sistema así como todas sus configuraciones anteriores.

PRECAUCIÓN: NO UTILICE OBJETOS CORTANTES NI PUNTIAGUDOS PARA PULSAR EL BOTÓN DE REINICIO, YA QUE PODRÍA DAÑAR EL INTERRUPTOR DE REINICIO QUE SE ENCUENTRA DENTRO DEL APARATO.



RESET Button


Salida de vídeo del iPod / iPhone

1. Usted puede conectar este aparato a un televisor u otra pantalla de vídeo que tenga entrada de vídeo compuesto..
2. Conecte el iPod (con vídeo) / iPhone de forma segura.
3. Conecte el cable amarillo RCA (no incluido) a la clavija de vídeo RCA situada en la parte posterior del aparato.
4. Conecte el otro extremo del cable amarillo RCA a la ENTRADA DE VÍDEO del televisor o pantalla de vídeo.
5. Pulse el botón FUNC para seleccionar el modo iPhone.
6. Seleccione una película de su menú iPod/iPhone.


Nota:

- Para versiones anteriores de iPod con vídeo (con rueda de clic):
 - (a) En el menú principal seleccione vídeo y después configuración de vídeo.
 - (b) Ajuste la sección Salida TV a la posición "ON".
 - (c) Vuelva a la biblioteca de películas y estará listo para reproducir la película que desee.
- Para iPod Touch, iPhone : la salida de TV "ON" se ajusta automáticamente y su configuración Salida de TV no puede ser seleccionada por el usuario.
- 7. La película comenzará su reproducción en la pantalla del dispositivo Apple.
- 8. Pulse el botón VIDEO ON/OFF que alterna entre la salida de vídeo "ON" (ver una película en el televisor) y "OFF" (ver una película en la pantalla del dispositivo Apple).

Escuchar una fuente de audio externa

1. Conecte el cable de audio de un dispositivo de audio auxiliar con un enchufe estéreo de 3.5mm a la clavija AUX IN del aparato.
2. Pulse el botón STANDBY  para encender el aparato.
3. Para seleccionar la entrada de audio auxiliar, pulse el botón FUNC y el indicador "AUX" se mostrará en pantalla.
4. Encienda el dispositivo de audio auxiliar externo.
5. El volumen puede ser ahora controlado desde el aparato.

Maneje todas las demás funciones desde el dispositivo externo, como de costumbre.

Notas: pulse el botón STANDBY  para apagar el aparato cuando termine de escuchar.

No olvide apagar y desconectar también el dispositivo auxiliar de audio.

Efecto sonido 3D



La tecnología de sonido 3D de este modelo integrado de Sonic Emotion utiliza la síntesis de campo de onda para crear la ilusión de sonidos alrededor.

Se puede utilizar cualquier entrada de estéreo, incluida música estéreo de iPhone o Aux-in. La utilización del WFS de Sonic Emotion crea un efecto de sonido 3D

que genera un campo de sonido virtual que usted puede disfrutar y escuchar desde un único dispositivo independientemente del lugar de la pieza donde se encuentre.

Configuración del reloj

U kunt met dit model eenvoudig de klokinstelling van het apparaat synchroniseren met de klok van de iPod/iPhone.

1. Zorg ervoor dat de iPod/iPhone is gedockt.
2. Druk één keer op SYNC. De "SYNC" indicator verschijnt en de cijfers van de klok knipperen.
3. Druk als de klokcijfers knipperen op SYNC om de kloksynchronisatie te bevestigen.

U kunt Este modelo ha diseñado una manera fácil de sincronizar del reloj gracias a la sincronización directa del reloj de su iPod/iPhone con el dispositivo principal.

1. Conecte el iPod/iPhone.
2. Pulse una vez el botón SYNC. El indicador "SYNC" y los dígitos del reloj comenzarán a parpadear.
3. Mientras parpadean los dígitos, pulse el botón SYNC para confirmar la sincronización del reloj.

Features

Thank you for purchasing the HIGH POWER SPEAKER with iPod / iPhone Docking.

This model incorporates following features:

- Different iPod / iPhone models Player / Re-charger
- Clock function
- Sleep timer function
- LCD display with backlight dimmer
- Audio line-in (AUX) for connecting other digital audio player
- Video output for watching iPod/iPhone movie at external video display (e.g. TV set)
- Built-in 6 High Fidelity Speakers and incorporated wave field synthesis (WFS) technology to produce 3D sound effect
- Built-in Subwoofer for heavy bass effect

"Made for iPod" and "Made for iPhone" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod or iPhone respectively and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPhone or iPod may affect wireless performance.

iPhone, iPod, iPod mini, iPod nano, iPod touch, iPod classic and iPod shuffle are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

iPhone, iPod are not included.

Installation

Remote Control

The remote control operates on one DC3V CR2025 type Lithium battery (included).

To activate the remote control, remove the insulation tab attached in the battery compartment.

AC-DC Power Adaptor Connection

The unit can be powered by an external AC-DC Adaptor, required the output DC18V 3000mA (included).

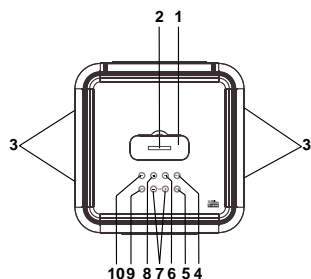
- (1) Connect the adaptor's DC output plug to the DC-in jack of the unit.
- (2) Firmly and securely plug the adaptor's AC main plug into AC main outlet.

Warnings:

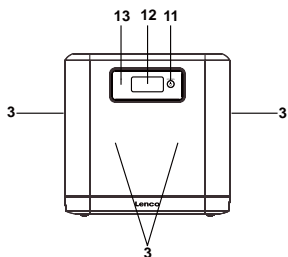
- Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- Be sure that the batteries are installed correctly. Wrong polarity may damage the unit.
- Do not mix old and new batteries.
- Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel- cadmium) batteries.
- Only batteries of the same or equivalent type as recommend are to be used.
- If the unit is not to be used for an extended period of time, remove the battery.
- Do not dispose of batteries in fire, battery may explode or leak.
- Danger of explosion if battery is incorrectly replaced.

Description of Parts

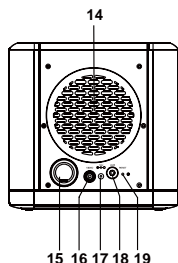
Main Unit
Top View



Front View



Rear View

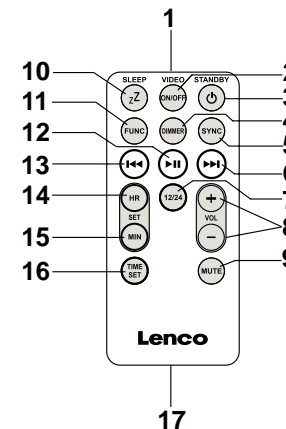


1. iPod/iPhone docking station
2. iPod/iPhone docking connector
3. 6 Main Speakers
4. MUTE button ----- Mute the volume.
5. FUNC (Function) button ---- Select iPhone / AUX-In modes.
6. ►► button ----- In iPhone mode: Skip tracks Forward; perform high-speed search.
7. VOL + / - button ----- Adjust volume level up or down
8. ►► button ----- iPod/iPhone Play/Pause function
9. SYNC button ---- Synchronize iPod/iPhone clock.
10. ◀◀ button ----- In iPhone mode: Skip tracks Backward; perform high-speed search.
11. STANDBY ⏻ button ----- To turn the unit on and off.
12. LCD Display
13. Remote Control Infrared Receiver
14. Subwoofer
15. Bass Reflex Opening
16. VIDEO-OUT jack ---- Composite video output.
17. DC-in jack ---- For the connection of external DC power supply.
18. AUX-IN jack ---- Auxiliary audio signal input.
19. RESET button ---- For resetting the unit

Descripción de las partes

Control remoto

1. Transmisor de infrarrojos
2. Botón VIDEO ON/OFF ----- Selecciona salida de video on/off en modo iPhone.
3. Botón STANDBY ⏻ ----- Para encender y apagar el aparato
4. Botón DIMMER ----- Para dejar con brillo o atenuar la luz de fondo de la pantalla LCD.
5. Botón SYNC ---- Sincronizar el reloj del iPod/iPhone.
6. Botón ►► ----- En modo iPhone: saltar pistas hacia delante; realizar búsquedas de alta velocidad.
7. Botón 12/24 ----- Ajustar el formato de hora 12/24.
8. Botón VOL +/- ----- Ajustar el volumen más alto o más bajo
9. Botón SILENCIAR ----- Silenciar el volumen.
10. Botón SUSPENSIÓN ----- Seleccionar la duración del temporizador de apagado.
11. Botón FUNC (Función) ---- Selecciona los modos iPhone / AUX-In.
12. Botón ►► ----- Función de reproducción/pausa para iPod/iPhone
13. Botón ◀◀ ----- En modo iPhone: saltar pistas hacia atrás; realizar búsquedas de alta velocidad.
14. Botón HR ----- Ajustar las horas del reloj.
15. Botón MIN ----- Ajustar los minutos del reloj.
16. Botón AJUSTE HORARIO ----- Ajustar el reloj.
17. Compartimiento para pilas



Escuchar un iPod / iPhone

Este modelo puede adoptar diferentes modelos de iPod/iPhone. Los pasos siguientes le guiarán para que pueda escuchar música desde su iPod.

1. Inserte su iPod/iPhone en el puerto de conexión colocando el conector situado en la parte inferior del iPod/iPhone dentro del conector de la estación de conexión.
- Precaución:** por favor, al colocar su iPod/iPhone en el acoplamiento, tenga cuidado de no dañar el conector de 30 clavijas del iPod/iPhone o del sistema de acoplamiento.
2. Pulse el botón STANDBY ⏻ para encender el aparato.
 3. Pulse el botón FUNC para seleccionar el modo iPhone. A continuación se mostrará el indicador iPhone.

En modo iPhone

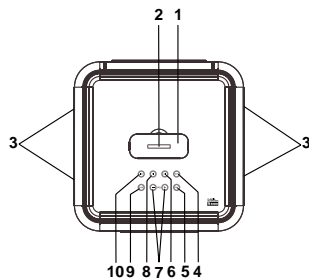
- Para comenzar a reproducir música, pulse una vez el botón ►►
- Para dejar la música en pausa, pulse el botón ►►
- Para que la música vuelva a empezar, pulse de nuevo el botón ►►
- Puede pulsar el botón VOL +/- para ajustar el volumen al nivel deseado.

Nota: el nivel de volumen no se puede ajustar utilizando el control de volumen de su iPod / iPhone una vez que éste ha sido conectado.

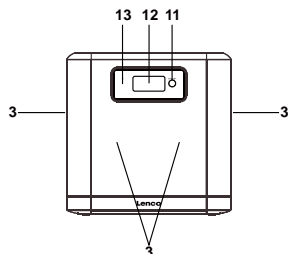
- Durante la reproducción de una pista, pulse y mantenga pulsado el botón ►►/◀◀ para realizar una búsqueda de alta velocidad hacia delante o hacia atrás.
- Para saltar a la pista siguiente o anterior, pulse el botón ►►/◀◀
- Para apagar el iPod / iPhone, pulse el botón ►► durante aproximadamente 3 segundos.
- Para apagar el aparato, pulse el botón STANDBY ⏻
- Cuando el aparato sea alimentado gracias al adaptador de corriente CA-CC y una vez que el iPod/iPhone esté conectado a la estación de acoplamiento, el aparato recargará la batería del iPod/iPhone.

Descripción de las partes

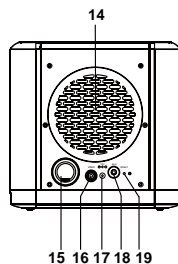
Unidad principal Vista superior



Vista frontal



Vista posterior

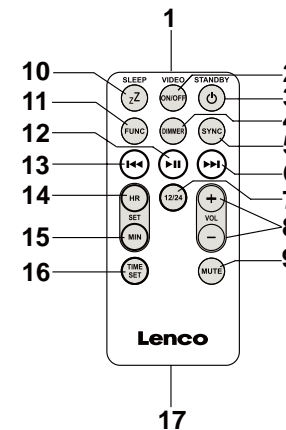


1. Conexión de enchufe para iPod/iPhone
2. Conector de acoplamiento para iPod/iPhone
3. 6 altavoces principales
4. Botón SILENCIAR ----- Silenciar el volumen.
5. Botón FUNC (Función) ---- Seleccionar modos iPhone / AUX-In.
6. Botón ►► ----- En modo iPhone: saltar pistas hacia delante; realizar búsquedas de alta velocidad.
7. Botón VOL + / - ----- Ajustar el volumen más alto o más bajo
8. Botón ►||----- Función Play/Pausa para iPod/iPhone
9. Botón SYNC ---- Sincronizar el reloj del iPod/iPhone.
10. Botón ◀◀ ----- Modo iPhone: saltar pistas hacia atrás; realizar búsquedas de alta velocidad.
11. Botón STANDBY ⏻ ----- Para encender y apagar el aparato.
12. Pantalla LCD
13. Receptor de infrarrojos del control remoto
14. Subwoofer
15. Bass Reflex Opening
16. Clavija de VIDEO-OUT ---- Salida de vídeo compuesto.
17. Clavija de entrada CC ---- Para la conexión de fuentes externas de alimentación CC.
18. Caviya AUX-IN ---- Entrada de señal de audio auxiliar.
19. Botón REINICIO ---- Para reiniciar el aparato.

5

Remote Control

1. Infrared Transmitter
2. VIDEO ON/OFF button ----- Select video-out on/off in iPhone mode.
3. STANDBY ⏻ button ----- To turn the unit on and off
4. DIMMER button ----- Turn the LCD Display backlight bright/dim.
5. SYNC button ---- Synchronize iPod/iPhone clock.
6. ►► button ----- In iPhone mode: Skip tracks Forward; perform high-speed search.
7. 12/24 button ----- Set 12/24 hour format.
8. VOL +/- button ----- Adjust volume level up or down
9. MUTE button ----- Mute the volume.
10. SLEEP zZ button ----- Select the time duration of the sleep timer.
11. FUNC (Function) button ---- Select iPhone / AUX-In modes.
12. ►|| button ----- iPod/iPhone Play/Pause function
13. ◀◀ button ----- In iPhone mode: Skip tracks Backward; perform high-speed search.
14. HR button ----- Set clock hour.
15. MIN button ----- Set clock minute.
16. TIME SET button ----- Set clock.
17. Battery compartment



Listening to iPod / iPhone

This model adopts different iPod/iPhone models. Following steps guide you listening to iPod music.

1. Insert your iPod/iPhone into the docking port by placing the connector on the bottom of the iPod/iPhone onto connector in the docking bay.
Caution: Please be careful when seating the iPod/iPhone into the docking to avoid damaging the 30-pin connector on the iPod/iPhone or in the docking system.
2. Press the STANDBY ⏻ button to turn on the unit.
3. Press the FUNC button to select iPhone mode, the iPhone indicator 📱 displays.

In iPhone mode:

- To start playback music, press the ►|| button once.
 - To pause the music, press the ►|| button.
 - To resume music, press the ►|| button again.
 - You may press the VOL +/- button to adjust the volume to a desired level.
- Note:** The volume level cannot be adjusted using the volume control on your iPod / iPhone after being docked.
- When a song playback, press and hold the ►► / ◀◀ button to perform high speed search forward / backward.
 - To skip to next or previous song, press the ►► / ◀◀ button.
 - To turn off the iPod / iPhone, press the ►|| button around 3 seconds.
 - To turn off the unit, press the STANDBY ⏻ button.
 - When the unit is powered by AC-DC power adaptor and once the iPod/iPhone connected to the docking station, the unit recharges the iPod/iPhone battery.

6


Video Out from the iPod / iPhone


1. You can connect this unit to a television or other video display that has composite video input.
2. Securely dock the iPod (with video) / iPhone.
3. Connect the yellow RCA cable (not included) to rear RCA video jack on the unit.
4. Connect the other end of the yellow RCA cable to VIDEO IN of television or video display.
5. Press the FUNC button to select iPhone mode.
6. Select a movie from your iPod/iPhone menu.

Notes:

- For earlier iPod with video models (with click wheel):
 - (a) On the main menu choose video then select video setting.
 - (b) Set the TV Out section to "ON".
 - (c) Switch back to the movie library and ready for playback a movie of your choice.
 - For iPod Touch, iPhone : TV OUT "ON" is automatically set which TV OUT setting is not available for user's selection.
7. The movie will playback on the Apple device screen.
 8. Press the VIDEO ON/OFF button which toggle the video out "ON" (watch movie on TV) and video out "OFF" (watch movie on Apple device screen).

Listening to an External Audio Source

1. Connect an audio cable with 3.5mm stereo plug from an auxiliary audio device to the AUX IN jack of the unit.
2. Press the STANDBY  button to turn on the unit.
3. To select auxiliary audio input, press the FUNC button. The "AUX" indicator shows on display.
4. Turn on the external auxiliary audio device.
5. The volume can now be controlled through the unit.
Operate all other functions on the external device as usual.

Notes: Press the STANDBY  button to turn off the unit when you finish listening.
Don't forget to switch off the power of the external audio device as well.

3D Sound effect



This model integrated sonic emotion 3D sound technology which uses wave field synthesis to create the illusion of sounds all around.

Any input even stereo can be used including the iPhone or Aux-in music being in stereo; By using WFS from sonic emotion, the 3D sound effect can create a virtual soundfield where you can enjoy the finest audio no matter where you are in the room from a single device.

Clock Setting

The model is designed an easy way for the clock setting by synchronize iPod/iPhone clock to the main unit.

1. With the iPod/iPhone docked.
2. Press the SYNC button once. The "SYNC" indicator displays and the clock digits blink.
3. During the clock digits blinking, press the SYNC button to confirm clock synchronization.

You may also set the clock manually from the remote control.

1. Press the TIME SET button once and the clock digits blink.
2. Press the HR button to set hour.
3. Press the MIN button to set minute.
4. Press the TIME SET button or wait for few seconds to exit setting mode.

Características

Gracias por adquirir el ALTAVOZ DE ALTA POTENCIA con conexión para iPod / iPhone.

Este modelo incorpora las siguientes características:

- Diferentes modelos de reproductor/cargador de iPod / iPhone
- Función reloj
- Función temporizador
- Pantalla LCD con reductor de luminosidad
- Entrada de línea de audio (AUX) para conectar otros reproductores de audio digitales.
- Salida de vídeo para verr películas iPod/iPhone en una pantalla de vídeo externa (por ejemplo un televisor)
- 6 altavoces incorporados y tecnología de síntesis de campo de onda incorporada (WFS) para efectos de sonido 3D.
- Subwoofer incorporado para un potente efecto de bajos

" Made for iPod "y " Made for iPhone " significan que un accesorio electrónico ha sido diseñado para la conexión específica a un iPod o iPhone respectivamente, y ha sido certificado por el fabricante para cumplir con los estándares de funcionamiento de Apple. La empresa Apple no se responsabiliza del funcionamiento de este aparato o de su cumplimiento de los estándares de seguridad y regulatorios. Por favor, tenga en cuenta que el uso de este aparato con iPhone o iPod podría afectar a la conexión inalámbrica.

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle y iPod touch son marcas registradas de Apple Inc. en los EE.UU. y otros países.

El iPod/ iPhone no está incluido.

Installatie

Control remoto

El control remoto funciona con una pila de litio DC3V CR2025 (incluída).

Para activar el control remoto, retire la lengüeta aislante que se encuentra sobre el compartimiento de la pila.

Conexión del adaptador de corriente CA-CC

El aparato funciona a su vez con un adaptador externo CA-CC (incluído), y requiere una salida de DC18V 3000mA

- (1) Conecte el enchufe de salida CC del adaptador a la clavija de entrada CC del aparato.
- (2) Conecte con firmeza y de forma segura el enchufe principal del adaptador CA a la toma principal de CA.

Advertencias:

- Las pilas no deben ser expuestas a fuentes de calor excesivo, tales como luz solar o similar.
- Asegúrese de instalar las pilas correctamente. Una polaridad errónea podría dañar el aparato.
- No mezcle pilas nuevas y antiguas.
- No mezcle pilas alcalinas, normales (carbono-cinc) o recargables (níquel- cadmio).
- Solo deben usarse las pilas recomendadas de tipo igual o equivalente.
- Si no va usted a utilizar el aparato durante un período de tiempo prolongado, retire las pilas.
- No tire las pilas al fuego, ya que podrían explotar o producirse fugas.
- Existe peligro de explosión si las pilas no se remplazan correctamente.

Importantes instrucciones de seguridad

Cuando se usa conforme a las instrucciones, esta unidad ha sido diseñada y fabricada para garantizar su seguridad personal. Sin embargo, el uso indebido puede resultar en accidentes potenciales de descarga eléctrica o incendio. Por favor lea todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento antes de instalar y usar, y conserve estas instrucciones a mano para futuras consultas. Tome especialmente nota de todas las advertencias señaladas en estas instrucciones y en la unidad.

1. Agua y humedad
La unidad no debe usarse cerca de agua. Por ejemplo: cerca de una bañera, lavamanos, fregadero, pila para lavar, piscina, ni dentro de un sótano húmedo.
2. Ventilación
La unidad debe colocarse de modo que la ubicación y posición no interfieran con una ventilación adecuada.
Por ejemplo, no debe colocarse sobre una cama, sofá, alfombra o superficies similares que puedan bloquear las aberturas de ventilación. La ventilación no debe impedirse al cubrir las aberturas de ventilación con artículos, como periódicos, manteles, cortinas, etc. Tampoco debe colocarse en una instalación empotrada, como una estantería o armario de cocina, que pueda impedir el flujo de aire a través de las aberturas de ventilación.
3. Calor y llamas
La unidad debe colocarse alejada de fuentes de calor como radiadores, rejillas de calefacción, hornos y otros aparatos (incluyendo amplificadores) que generen calor. Ninguna fuente de llama descubierta, como velas encendidas, debe colocarse sobre el aparato.
4. Fuente de alimentación
La unidad sólo debe conectarse al tipo de suministro eléctrico descrito en las instrucciones de uso o marcado en el aparato.
El adaptador AC/DC se utiliza como mecanismo de desconexión, y debe permanecer disponible.
5. Protección del cable de alimentación
Los cables de alimentación deben guiarse de modo que no sean susceptibles de ser pisados o pellizcados por objetos colocados sobre o contra ellos. Lo mejor es siempre tener un área despejada desde donde el cable sale de la unidad hasta donde se conecta a la toma AC.
6. Limpieza
La unidad solo debe limpiarse como se recomienda. Véase la sección "Cuidado y mantenimiento" de este manual para obtener instrucciones de limpieza.
7. Entrada de objetos y líquido
Debe evitarse que objetos no caigan y líquidos no se derramen dentro de ninguna de las aberturas o rendijas del producto. No debe exponerse a goteos ni salpicaduras y no deben colocarse objetos con líquidos, como jarrones, sobre el aparato.
8. Accesorios
No utilice accesorios no recomendados por el fabricante del producto.
9. Tormentas eléctricas y protección contra subidas de tensión
Desenchufe la unidad de la toma de pared y desconéctela cuando deje de usarse durante mucho tiempo o durante tormentas eléctricas. Esto prevendrá daños al producto debido a relámpagos y subidas de tensión.
10. Sobrecargas
No sobrecargue las tomas de pared, alargadores ni tomas múltiples ya que podría resultar en riesgos de incendio o descarga eléctrica.
11. Daños que requieren servicio.
Esta unidad deberá recibir servicio de personal calificado cuando:
A. Cuando el cable de alimentación o la clavija tengan daños.
B. Si se ha derramado líquido, o han caído objetos dentro del producto.
C. Si la unidad ha sido expuesto a lluvia o agua.
D. Si la unidad se ha caído o dañado la cubierta.
E. La unidad muestra un cambio notable en su funcionamiento o no funciona con normalidad.
12. Periodos de desuso
Si la unidad dejará de usarse durante un periodo de tiempo prolongado, como un mes o más, el cable de alimentación debe desconectarse de la unidad para evitar daños o corrosión.
13. Servicio
El usuario no debe intentar darle servicio a la unidad más allá de los métodos descritos en las instrucciones de uso. Los métodos de servicio no cubiertos en las instrucciones de uso deberán referirse a personal de servicio calificado.

Set 12/24 Hour format

1. Press the 12/24 button from the remote control which can toggle between 12/24 hour display format.
2. After the desired 12/24 hour display format is selected, wait for a few seconds to exit the setting mode.

Sleep Timer Function

Sleep to timer

This feature allows you to fall asleep to the iPod / iPhone for up to 90 Minutes. The unit shuts off automatically when the time expires.

1. Press the STANDBY button to turn the unit on.
2. Playback music from the iPod / iPhone.
3. To select the sleep timer to turn the unit off after 15, 30, 45, 60 or 90 minutes, press the SLEEP button from the remote control repeatedly. The unit plays for the selected length of time then automatically turns off.
4. To view the remaining sleep time, press the SLEEP button once.
5. To turn the unit off before the sleep timer counts down to zero, press the STANDBY button at any time.

Notes:

- If you are falling asleep to music from an external device connected to the AUX input, the sleep timer will shut off the power to this system but it will not turn off the external device.

Care and Maintenance

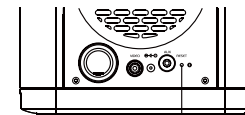
- Do not subject the unit to excessive force, shock, dust or extreme temperature.
- Do not tamper the internal components of the unit.
- Clean your unit with a damp (never wet) cloth. Solvent or detergent should never be used.
- Avoid leaving your unit in direct sunlight or in hot, humid or dusty places.
- Keep your unit away from heating appliances and sources of electrical noise such as fluorescent lamps or motors.

Resetting the Unit

If the unit experiences a power surge or electric shock, it is possible that the internal micro-controller may lock up and the unit will not respond to any commands from the panel controls.

1. In this event, unplug and then reconnect the AC-DC power adaptor into the wall outlet.
2. Use a straightened paper clip, toothpick or similar objects to press the RESET button located at the rear of the main unit (see the below figure). The reset operation clears the system memory and all of your previous settings will be erased.

CAUTION: DO NOT USE SHARP, POINTED OBJECT TO PRESS THE RESET BUTTON. IT MAY DAMAGE THE RESET SWITCH INSIDE THE UNIT.



RESET Button

Technical Data

Power Adaptor	Input: AC 100 - 240V ~ 50/60Hz Output: DC 18V 3000mA
Power Supply for the unit	DC 18V 3000mA
Remote Control battery	DC3V --- CR2025 Lithium type (included)
Speaker Output	Total 80W (Max.)



If at any time in the future you want to dispose of this product, please note that waste electrical products should not be disposed of with household waste. Find out where your nearest recycling centre is. Consult your local authority or retailer for more details (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive).

THE SPECIFICATION AND EXTERNAL APPEARANCE OF THE SET ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT PRIOR NOTICE.



sonic emotion and **3D SOUND** are registered trademarks of sonic emotion ag.

For information and support, www.lenco.eu

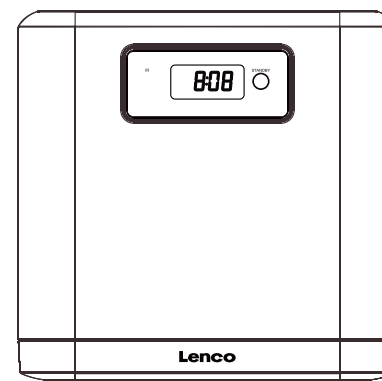
Índice de contenidos

Importantes instrucciones de seguridad	3
Características.....	4
Instalación.....	4
Descripción de las partes.....	5
Escuchar un iPod / iPhone.....	6
Escuchar una fuente de audio externa.....	7
Efecto de sonido 3D.....	7
Configuración de reloj.....	8
Función temporizador.....	8
Cuidados y mantenimiento.....	8
Datos técnicos.....	9

Lenco

IPD-4303

iPod/iPhone-DOCKING-STATION MIT 3D-SOUND



Benutzerhandbuch



Die sonic emotion Technologie benutzt Wellenfeldsynthese, um eine Klangillusion um den Zuhörer herum zu erzeugen.

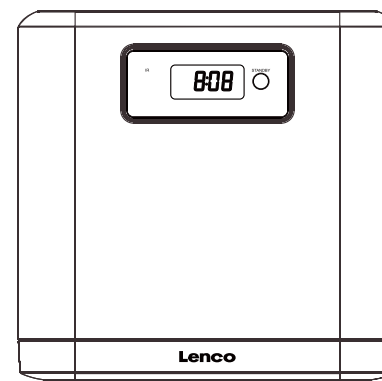
For information and support, www.lenco.eu



Lenco

IPD-4303

CONEXIÓN DE ENCHUFE PARA iPod/iPhone CON SONIDO 3D



Manual del Usuario



la tecnología Sonic Emotion utiliza síntesis de campo de onda para crear la ilusión de sonidos alrededor.

Para información y ayuda, www.lenco.eu

Technische Daten

Entrée d'adaptateur d'alimentation: AC 100 - 240V - 50/60Hz
Sortie : DC 18V 3000mA

Alimentation électrique pour l'unité : DC 18V 3000 mA

Pile de la télécommande : DC3V --- type lithium CR2025 (inclue)

Puissance totale du haut-parleur : 80W (Max.)



Si à l'avenir vous devez vous débarrasser de ce produit, veuillez noter que :
Les produits électriques ne peuvent pas être jetés avec le reste des déchets ménagers.
Si possible, amenez l'appareil à un centre de recyclage. Vérifiez auprès de votre
municipalité ou de votre détaillant pour en savoir plus sur le recyclage. (Directive relative
aux déchets d'équipements électriques et électroniques).

***SOUS RESERVE DE MODIFICATION DES CARACTERISTIQUES TECHNIQUES ET DE
L'APPARENCE EXTERNE DE L'APPAREIL SANS PREAVIS.***



Sonic Emotion et **3D SOUND** sont des marques déposées de sonic emotion ag.

Pour plus d'informations ou si vous avez besoin d'aide: www.lenco.eu

Inhalt

Wichtige Sicherheitshinweise.....	3
Eigenschaften und Funktionen.....	4
Inbetriebnahme.....	4
Beschreibung der Bedienelemente.....	5
iPod/iPhone-Wiedergabe.....	6
Benutzung externer Audiogeräte.....	7
3D-Sound-Effekt.....	7
Uhrzeiteinstellung.....	8
Einschlaf-Timer-Funktion.....	8
Pflege und Wartung.....	8
Technische Daten.....	9

Wichtige Sicherheitshinweise

Wenn das Gerät entsprechend der Anweisungen benutzt wird, kann aufgrund des Gerätedesign Ihre persönliche Sicherheit gewährleistet werden. Bei unsachgemäßer Benutzung besteht allerdings Stromschlag- und Brandgefahr. Bitte lesen Sie alle Sicherheits- und Bedienungshinweise sorgfältig vor der Inbetriebnahme durch und bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Beachten Sie besonders alle Warnhinweise in dieser Anleitung und auf dem Gerät.

1. **Wasser und Feuchtigkeit**
Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser benutzt werden. Beispiel: in der Nähe von Badewannen, Spülen, Waschbecken, Schwimmbecken oder feuchten Kellerräumen.
2. **Belüftung**
Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass die Luftzirkulation nicht beeinträchtigt wird. Das Gerät darf z. B. nicht auf ein Bett, Sofa, Bettvorleger oder eine andere weiche Unterlage gestellt werden, bei der die Ventilationsöffnungen blockiert werden könnten. Vergewissern Sie sich, dass keine der Ventilationsöffnungen durch Gegenstände wie z. B. Zeitungen, Tischtücher, Vorhänge o. Ä. abgedeckt ist. Das Gerät sollte nicht an Orten, wie z. B. Schränke oder Bücherregale, aufgestellt werden, an denen die Luftzufuhr zu den Ventilationsöffnungen beeinträchtigt werden könnte.
3. **Hitze und Flammen**
Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen, wie z. B. Heizungen, Herden oder anderen Geräten die Hitze produzieren (z. B. Verstärker) auf. Gegenstände mit offenen Flammen, wie z. B. Kerzen, sollten niemals auf das Gerät gestellt werden.
4. **Stromversorgung**
Das Gerät darf nur mit der auf dem Gerät oder der Bedienungsanleitung angegebenen Netzspannung betrieben werden.
Wenn das Netzteil zum Ein- und Ausschalten des Geräts benutzt wird, achten Sie bitte immer darauf, dass die Steckdose immer durch den Benutzer erreichbar bleibt.
5. **Netzschuttschutz**
Das Netzkabel muss so verlegt werden, dass es nicht durch Gegenstände eingeklemmt werden kann bzw. darauf gestellt werden. Achten Sie außerdem darauf, dass niemand auf das Netzkabel treten kann. Es ist immer sinnvoll den Bereich, an dem das Kabel aus dem Gerät austritt und den Bereich um die Steckdose herum, frei zu halten.
6. **Reinigung**
Das Gerät darf nur den Anweisungen nach gereinigt werden. Siehe Abschnitt "Pflege und Wartung" dieses Handbuchs für Anweisungen zur Reinigung des Geräts.
7. **Fremdgegenstände und Flüssigkeiten im Gerät**
Bitte achten Sie darauf, dass keine Gegenstände und Flüssigkeiten in die Ventilationsöffnungen des Geräts gelangen. Dieses Gerät darf keinen Wassertropfen undspritzern ausgesetzt werden. Gegenstände die mit Flüssigkeiten gefüllt sind dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
8. **Zubehör**
Verwenden Sie keine Aufsätze, die nicht vom Hersteller angegeben wurden.
9. **Blitz- und Überspannungsschutz**
Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen. Damit werden aufgrund von Blitzeinschlägen und Überspannung entstehende Schäden am Gerät verhindert.
10. **Überlastung**
Überlasten Sie niemals Steckdosen, Verlängerungskabel oder Geräteanschlüsse, da dies zu Feuer- oder Stromschlaggefahr führen kann.
11. **Schäden, die Reparaturen erfordern**
Dieses Gerät muss durch entsprechend ausgebildetes Personal repariert werden, wenn:
A. Das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind.
B. Fremdgegenstände oder Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangt sind.
C. Wenn das Gerät Regenwasser ausgesetzt wurde.
D. Das Gerät heruntergefallen ist oder das Gehäuse beschädigt wurde.
E. Das Gerät nicht wie gewohnt funktioniert oder einen starken Leistungsabfall zeigt.
12. **Bei Nicht-Benutzung**
Wenn das Gerät über einen gewissen Zeitraum nicht benutzt wird, um für einen längeren Zeitraum, z. B. einen Monat oder länger, sollten Sie das Netzkabel aus der Steckdose ziehen, um Schäden oder Korrosion zu vermeiden.

Régler le format 12/24 heures

1. Appuyez sur la touche 12/24 sur la télécommande pour passer entre les formats d'affichage de l'heure 12h/24h
2. Après avoir sélectionné le format d'affichage 12h/24h, attendez quelques secondes pour quitter le menu de configuration.

Einschaf-Timer-Funktion

Mise en veille programmée

Cette fonction vous permet de vous endormir en écoutant l'iPod / iPhone jusqu'à 90 minutes.

L'unité s'éteint automatiquement lorsque le délai est terminé.

1. Appuyez sur la touche M/A pour mettre l'unité en marche.
2. Lisez de la musique de votre iPod / iPhone.
3. Pour sélectionner le délai du minuteur de mise en veille sur 15, 30, 45, 60 ou 90 minutes, appuyez sur la touche SLEEP sur la télécommande de manière répétée. L'unité fonctionne pendant la durée de temps sélectionnée et s'éteint automatiquement.
4. Pour afficher le temps restant avant la mise en veille, appuyez une fois sur la touche SLEEP.
5. Pour éteindre l'unité avant que le compteur de mise en veille atteigne zéro, appuyez sur le bouton M/A à tout moment.

Note :

- Si vous vous endormez sur de la musique provenant d'un appareil connecté à l'entrée auxiliaire AUX, la mise en veille programmée éteindra le système, mais n'éteindra pas l'appareil externe.

Soins et entretien

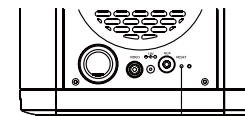
- Setzen Sie das Gerät niemals übermäßiger Gewalt, Erschütterungen, Staub oder extremen Temperaturen aus.
- Versuchen Sie nicht die inneren Bauelemente des Geräts zu manipulieren.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten (aber niemals nassen) Tuch. Lösungsmittel oder Reinigungsmittel sollten niemals verwendet werden.
- Vermeiden Sie es das Gerät direkter Sonnenstrahlung auszusetzen und lassen Sie es niemals an besonders heißen, feuchten oder staubigen Orten.
- Halten Sie Ihr Gerät fern von Heizkörpern und elektrischen Störquellen, wie z. B. Leuchtstofflampen oder Motoren.

Réinitialiser l'unité

Si l'unité a subi une surcharge ou un choc électrique, il est possible que les microcontrôleurs internes se verrouillent et que l'unité ne réponde plus à aucune commande depuis le panneau de commande.

1. Dans ce cas, débranchez et rebranchez l'adaptateur d'alimentation AC-DC sur le secteur.
2. Utilisez un trombone, un cure-dent ou un objet similaire pour appuyer sur le bouton RESET situé à l'arrière de l'unité principale (voir le schéma ci-dessous). L'opération de réinitialisation efface la mémoire du système et tous vos réglages précédents seront effacés.

PRÉCAUTION : N'UTILISEZ PAS D'OBJETS COUPANTS OU POINTUS POUR APPUYER SUR LE BOUTON DE RÉINITIALISATION. CELA POURRAIT ENDOMMAGER L'INTERRUPTEUR DE RÉINITIALISATION DANS L'UNITÉ.



RESET Button

Sortie vidéo depuis un iPod/iPhone

1. Vous pouvez connecter cette unité à un téléviseur ou un autre écran vidéo doté d'une entrée vidéo composite.
2. Installez correctement l'iPod (avec vidéo) /iPhone.
3. Connectez le câble RCA jaune (non-inclus) à la prise vidéo RCA arrière sur l'unité.
4. Connectez l'autre extrémité du câble jaune RCA à l'ENTRÉE VIDÉO du téléviseur ou de l'écran vidéo.
5. Appuyez sur le bouton FUNC pour sélectionner le mode iPhone.
6. Choisissez un film depuis le menu de votre iPod/iPhone.

Note :

- Pour les anciens modèles d'iPod avec vidéo (avec roulette à clic) :
 - (a) Sur le menu principal choisissez vidéo, puis sélectionnez paramètres vidéo.
 - (b) Réglez le point Sortie vidéo sur "actif".
 - (c) Revenez à la bibliothèque, et vous êtes prêt à lire le film de votre choix.
- Pour les iPod Touch, les iPhone : La SORTIE TV est automatiquement « activée » le paramètre SORTIE TV n'est pas disponible à la sélection de l'utilisateur.
- 7. Le film sera lu sur l'écran de l'appareil Apple.
- 8. Appuyez sur le bouton VIDEO M/A qui permet d'échanger entre la sortie vidéo "activée" (regarder un film sur un téléviseur) et sortie vidéo "désactivée" (regarder un film sur l'écran de l'appareil Apple).

Écouter une source audio externe

1. Connectez un câble audio avec une prise stéréo 3,5 mm depuis un appareil audio auxiliaire à la prise AUX IN de l'unité.
2. Appuyez sur le bouton M/A pour mettre l'unité en marche.
3. Pour sélectionner l'entrée audio auxiliaire appuyez sur le bouton FUNC. L'indicateur "AUX" s'affiche sur l'écran.
4. Allumez l'appareil audio auxiliaire externe.
5. Le volume peut à présent être contrôlé par l'unité.

Utilisez toutes les autres fonctions sur l'appareil externe comme d'habitude.

Notes : Appuyez sur le bouton M/A lorsque vous avez fini d'écouter.

N'oubliez pas d'éteindre l'alimentation de l'appareil audio externe également.

Effet sonore 3D



La technologie Sonic Emotion synthétise un champ d'onde sonore pour créer l'illusion d'un son tout autour de vous.

Tous les types d'entrée, y compris stéréo, peuvent être utilisées, comme la musique d'un iPhone ou d'une entrée auxiliaire en stéréo. Grâce à l'utilisation du système WFS de Sonic Emotion, l'effet de son 3D peut créer un champ sonore virtuel vous permettant de profiter d'un son sans équivalent ou que vous soyez dans la pièce depuis un seul appareil.

Uhrzeiteinstellung

Le modèle est conçu pour que l'horloge se règle facilement grâce à la synchronisation de l'horloge de l'iPod/iPhone à l'unité principale.

1. Lorsque l'iPod/iPhone est connecté.
2. Appuyez sur le bouton SYNC une fois. L'indicateur « SYNC » s'affiche et les chiffres de l'horloge clignotent.
3. Lorsque les chiffres de l'horloge clignotent, appuyez sur la touche SYNC pour confirmer la synchronisation de l'horloge.

Vous pouvez aussi régler l'horloge manuellement sur la télécommande.

1. Appuyez sur la touche TIME SET une fois et les chiffres de l'horloge clignotent.
2. Appuyez sur la touche HR pour régler l'heure.
3. Appuyez sur la touche MIN pour régler les minutes.
4. Appuyez sur la touche TIME SET ou attendez quelques secondes pour quitter le mode de réglage de l'horloge.

13. Wartung

Der Benutzer sollte keine Versuche anstellen das Gerät eigenhändig zu warten, es sei denn es wurde entsprechend in der Bedienungsanleitung beschrieben. Wartungsmethoden, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben werden, dürfen nur von entsprechend ausgebildetem Fachpersonal ausgeführt werden.

Eigenschaften und Funktionen

Vielen Dank für den Kauf dieses HOCHLEISTUNGSLAUTSPRECHERS mit iPod/iPhone-Docking Funktion.

Dieses Modell verfügt über die folgenden Leistungsmerkmale:

- Unterstützt verschiedene iPod- / iPhone-Modelle / Ladegerät
- Uhrzeitfunktion
- Einschlaffunktion
- LCD-Anzeige mit Hintergrundbeleuchtung
- Audioeingang (AUX) zum Anschluss externer Audiogeräte
- Videoausgang zur Anzeige von iPod/iPhone-Videos auf einem externen Monitor (z. B. einem Fernseher).
- Eingebauter 6-HiFi-Lautsprecher mit Wellenfeldsynthese (WFS) für 3D-Sound-Effekte.
- Eingebauter Subwoofer für besonders tiefe Bass Effekte.

"Made for iPod" und "Made for iPhone" stehen für elektronisches Zusatzgeräte, die dafür entwickelt wurden, um an einen iPod bzw. iPhone angeschlossen werden zu können und vom Entwickler zertifiziert wurden Apple-Performance-Standards einzuhalten. Apple ist nicht verantwortlich für den Betriebsfähigkeit dieses Geräts oder dessen Einhaltung von Sicherheits- und Regulierungsstandards. Bitte beachten Sie, dass die Verwendung dieses Zusatzgeräts zusammen mit iPods oder iPhones, die Leistung des drahtlosen Datentransfers beeinträchtigen kann.

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle und iPod touch sind eingetragene Warenzeichen in den USA und anderen Ländern der Firma Apple Computer Inc.

iPod / iPhone nicht im Lieferumfang enthalten.

Inbetriebnahme

Fernbedienung

Die Fernbedienung arbeitet mit einer 3V-Lithium-Batterie des Typs CR2025 (im Lieferumfang enthalten).

Zur Aktivierung der Fernbedienung entfernen Sie bitte den Isolierungsstreifen im Batteriefach.

Anschluss des Netzadapters

Dieses Gerät kann über einen externen Netzadapter mit DC 18 V, 3000 mA Ausgangsleistung (im Lieferumfang), mit Strom versorgt werden.

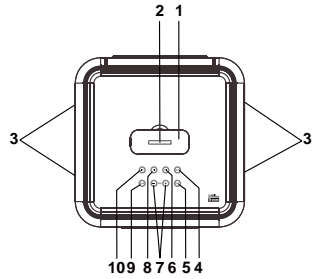
1. Schließen Sie den Ausgangsstecker des Netzadapters an den DC-IN-Eingang des Geräts an.
2. Stecken Sie den Stecker des Netzadapters fest in eine Steckdose.

Warnhinweise:

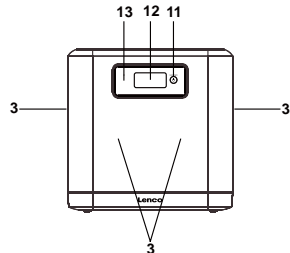
- Die Batterien dürfen niemals starker Hitze, wie z. B. Sonnenlicht, Feuer o. ä. ausgesetzt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Batterien auf die richtige Weise eingelegt werden. Die falsche Polarität kann das Gerät beschädigen.
- Benutzen Sie niemals alte und neue Batterien zusammen.
- Verwenden Sie niemals verschiedenartige Batterien zusammen, wie z. B. alkalische, Zink-Kohle-Batterien oder wiederaufladbare (Nickel-Cadmium).
- Nur Batterien des empfohlenen oder eines gleichwertigen Typs dürfen verwendet werden.
- Wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird, entfernen Sie bitte die Batterien aus dem Gerät.
- Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer, da sie dadurch explodieren oder auslaufen können.
- Bei falsch eingelegten Batterien besteht Explosionsgefahr!

Beschreibung der Bedienelemente

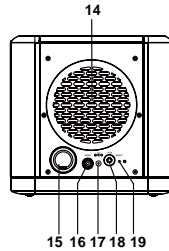
Hauptgerät Oberseitenansicht



Vorderseitenansicht



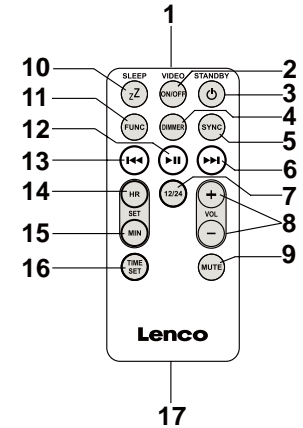
Rückseitenansicht



1. iPod/iPhone-Docking-Station
2. iPod/iPhone-Docking-Anschluss
3. 6 Hauptlautsprecher
4. MUTE ---- Stummschalten der Audioausgabe
5. FUNC (Funktionstaste) ---- Auswahl des iPhone- / AUX-Modus.
6. ►► ---- Im iPhone-Modus: Überspringen von Titeln nach vorne; Schnellsuchlauf.
7. VOL +/- ---- Lautstärke erhöhen bzw. verringern
8. ►► ---- iPod/iPhone-Wiedergabe/Pause.
9. SYNC ---- Synchronisieren der iPod/iPhone-Uhr.
10. ◀◀ ---- Im iPhone-Modus: Überspringen von Titeln rückwärts; Schnellsuchlauf.
11. STANDBY ◻ ---- Ein- und Ausschalten des Geräts.
12. LCD-Anzeige
13. Infrarotsensor für Fernbedienung
14. Subwoofer
15. Bassreflex-Öffnung
16. VIDEO-OUT-Ausgang ---- Composite-Video-Ausgang.
17. DC-IN-Anschluss ---- Anschluss der externen Stromversorgung.
18. AUX-IN-Eingang ---- AUX-Audiosignaleingang
19. RESET ---- Zum Zurücksetzen des Geräts

Télécommande

1. Transmetteur infrarouge
2. Touche VIDEO ON/OFF ---- sélectionne le mode sortie vidéo Actif/inactif en mode iPhone.
3. Touche STANDBY ◻ ---- Allume ou éteint l' unité.
4. Touche DIMMER ---- Intensifie/adouci le retro éclairage du LCD.
5. Touche SYNC ---- Synchronise l' horloge de l' iPod/iPhone.
6. Touche ►► ---- En mode iPhone: Passe des pistes Vers l' avant; effectue une recherche rapide.
7. Touche 12/24 ---- Définit le format de l' horloge 12/24.
8. Touche VOL +/- ---- Augmente ou diminue le volume.
9. Touche MUTE ---- Coupe le volume.
10. Touche SLEEP ---- Sélectionne la durée du délai de minuteur de mise en veille.
11. Touche FUNC (Fonction) ---- Sélectionne les modes iPhone / AUX-In (entrée auxiliaire).
12. Touche ►► ---- Fonction lecture/pause iPod/iPhone
13. Touche ◀◀ ---- En mode iPhone : Passe des pistes Vers l' arrière; effectue une recherche rapide.
14. Touche HR ---- Règle l' heure de l' horloge.
15. Touche MIN ---- Règle les minutes de l' horloge.
16. Touche TIME SET --- Règle l' horloge.
17. Compartiment de batteries



Écouter un iPod/iPhone

Ce modèle prend en charge divers modèles d'iPod/iPhone. Les étapes suivantes vous indiquent comment écouter de la musique à partir d'un iPod.

1. Insérez votre iPod/iPhone dans la station d'accueil en plaçant le connecteur sur la base de l'iPod/iPhone sur le connecteur de la station d'accueil.

Attention: Soyez vigilant lorsque vous installez l'iPod/iPhone sur la station pour éviter d'endommager le connecteur à 30 broches sur l'iPod/iPhone ou sur le système de connexion.

2. Appuyez sur la touche M/A ◻ pour mettre l'unité en marche.
3. Appuyez sur la touche FUNC pour sélectionner le mode iPhone, l'indicateur d'iPhone s'affiche.

En mode iPhone :

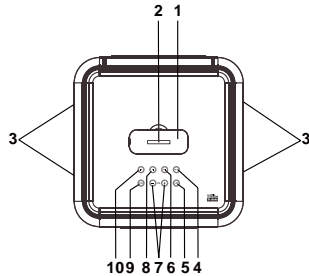
- Pour commencer la lecture de musique, appuyez une fois sur la touche ►►
- Pour mettre la lecture de musique en pause, appuyez sur la touche ►►
- Pour reprendre la lecture de la musique, appuyez de nouveau sur la touche ►►
- Vous pouvez appuyer sur la touche VOL +/- pour régler le volume sur le niveau qui vous convient.

Note: Le niveau de volume ne peut pas être réglé à l'aide du contrôle de volume sur votre iPod/iPhone après qu'il ait été connecté.

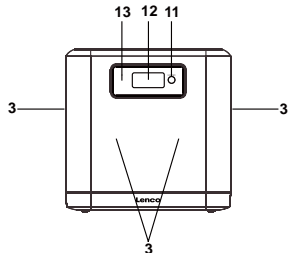
- Lorsqu'une chanson est en cours de lecture, maintenez les touches ►► / ◀◀ appuyez pour effectuer une recherche rapide vers l'avant ou vers l'arrière.
- Pour passer à la chanson suivante ou précédente, appuyez sur la touche ►► / ◀◀.
- Pour éteindre l'iPod/iPhone, appuyez sur la touche ►► pendant environ 3 secondes.
- Pour éteindre l'unité, appuyez sur la touche STANDBY ◻
- Si l'unité est alimentée par un adaptateur DC externe et si l'iPod/iPhone est connecté à la station d'accueil, l'unité rechargera la batterie de l'iPod/iPhone.

Description des éléments

Unité principale
Vue de dessus

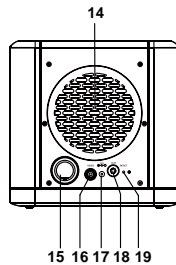


Vue de dessus



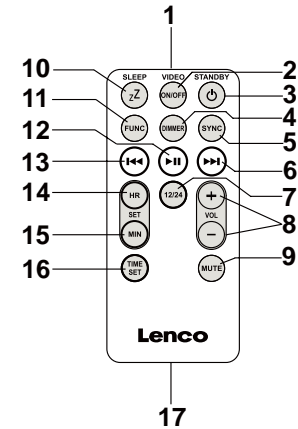
1. Station d' accueil iPod/iPhone
2. Connecteur d' accueil iPod/iPhone
3. 6 Haut-parleurs principaux
4. Touche MUTE ---- Coupe le volume.
5. Touche FUNC (Fonction) ---- Sélectionne les modes iPhone / AUX-In (entrée auxiliaire).
6. Touche ►► ---- En mode iPhone: Passe à la piste suivante; effectue une recherche rapide.
7. Touche VOL +/- ---- Augmente ou diminue le volume.
8. Touche ►► ---- Fonction lecture/pause iPod/iPhone
9. Touche SYNC ---- Synchronise l' horloge de l' iPod/iPhone.
10. Touche ◀◀ ---- En mode iPhone: Passe à la piste précédente; effectue une recherche rapide.
11. Touche STANDBY ⏻ ---- Allume ou éteint l' unité.
12. Écran LCD
13. Récepteur infrarouge de la télécommande
14. Caisson de grave
15. Ouverture de la fonction Bass Reflex
16. Prise SORTIE VIDEO ---- Sortie vidéo composite.
17. Prise entrée DC ---- Pour la connexion à une source d' alimentation DC externe.
18. Prise ENTRÉE AUX ---- Entrée pour les signaux audio auxiliaires.
19. Touche Réinitialisation ---- Pour réinitialiser l' unité.

Vue de derrière



Fernbedienung

1. Infrarotsender
2. VIDEO OUT ON/OFF ---- Videoausgang im iPod/iPhone-Modus ein- bzw. ausstellen.
3. STANDBY ⏻ ---- Ein- und Ausschalten des Geräts.
4. DIMMER-Taste ---- Einstellen der Hintergrundbeleuchtung der LCD-Anzeige auf hell / dunkel.
5. SYNC ---- Synchronisieren der iPod/iPhone-Uhr.
6. ►► ---- Im iPhone-Modus: Überspringen von Titeln nach vorne; Schnellsuchlauf.
7. 12/24 ---- 12/24-Stundenformat einstellen.
8. VOL +/- ---- Lautstärke erhöhen bzw. verringern.
9. MUTE ---- Stummschalten der Audioausgabe
10. SLEEP ---- Zeiteinstellung der automatischen Abschaltung
11. FUNC (Funktionstaste) ---- Auswahl des iPhone- / AUX-Modus.
12. ►► ---- iPod/iPhone-Wiedergabe/Pause.
13. ◀◀ ---- Im iPhone-Modus: Überspringen von Titeln rückwärts, Schnellsuchlauf.
14. HR ---- Einstellen der Stunden für die Uhrzeit.
15. MIN ---- Einstellen der Minuten für die Uhrzeit.
16. TIME SET ---- Uhrzeiteinstellung.
17. Batteriefach



iPod/iPhone-Wiedergabe

Dieses Gerät unterstützt verschiedene iPod/iPhone-Modelle. Gehen Sie wie folgt vor, um Musik von Ihrem iPod wiederzugeben.

1. Setzen Sie Ihren iPod / iPhone in die Docking-Anschluss, indem Sie den Anschluss auf der Unterseite des iPods / iPhones auf den Anschluss an der Docking-Station setzen.

Achtung: Bitte seien Sie vorsichtig beim Einsetzen Ihres iPods / iPhones in den Docking-Anschluss, um Beschädigungen am 30-poligen Stecker des iPods / iPhones oder des Docking-Systems zu vermeiden.

2. Betätigen Sie die STANDBY-Taste ⏻ zum Einschalten des Geräts.
3. Betätigen Sie die FUNC-Taste zur Auswahl des iPhone-Modus. In der Anzeige erscheint das iPhone-Symbol .

Im iPhone-Modus:

- Zum Starten der Musikwiedergabe, betätigen Sie die Taste ►►.
- Um die Wiedergabe vorübergehend anzuhalten, betätigen Sie die Taste ►►.
- Zum Fortfahren der Wiedergabe betätigen Sie die Taste ►►. erneut.
Sie können die Taste VOL +/- benutzen, um die Lautstärke auf das gewünschte Niveau einzustellen.

Hinweis: Die Lautstärke kann nicht durch den Lautstärkereglung Ihres iPhones / iPods eingestellt werden, nachdem es am Dock angeschlossen ist.

- Während der Wiedergabe eines Musiktitels können Sie durch Gedrückthalten der Tasten ►► / ◀◀ den Schnellsuchlauf rückwärts bzw. vorwärts aktivieren.
- Um zum vorigen bzw. nächsten Titel zu springen, betätigen Sie die Tasten ►► / ◀◀.
- Zum Ausschalten des iPod / iPhone halten Sie die Taste ►► für ca. 3 Sekunden gedrückt.
- Betätigen Sie die STANDBY-Taste ⏻ zum Ausschalten des Radios.
- Wenn das Gerät über einen Netzadapter mit Strom versorgt wird, lädt das Gerät Ihren iPod / iPhone über den Docking-Anschluss auf.


Videoausgabe vom iPod / iPhone


1. Sie können einen Fernseher oder andere Videogeräte mit einem Composite-Video-Eingang an dieses Gerät anschließen.
2. Schließen Sie Ihren iPod (Video) / iPhone am Docking-Anschluss an.
3. Verbinden Sie das gelbe Cinch-Kabel (nicht im Lieferumfang) mit dem Cinch-Videoeingang auf der Rückseite des Geräts.
4. Schließen Sie das andere Ende des Cinch-Kabels am Videoeingang des Fernseh- bzw. Videogeräts an.
5. Betätigen Sie die FUNC-Taste zur Auswahl des iPhone-Modus.
6. Wählen Sie ein Video in Ihrem iPod/iPhone-Menü.

Hinweis:

- Für ältere iPod-Video-Modelle (mit Click-Wheel):
 - a) Wählen Sie im Hauptmenü Video und dann das Video-Einstellungsmenü.
 - b) Stellen Sie die TV-Out-Option auf "ON".
 - c) Wechseln Sie zurück zur Filmbibliothek und wählen Sie einen Film zur Wiedergabe.
 - Für iPod Touch, iPhone: Die TV-OUT-Option wird automatisch eingestellt. Eine Einstellung der Option ist deshalb für den Anwender nicht erforderlich.
7. Das Video wird dann auf dem Bildschirm Ihres iPods / iPhones wiedergegeben.
 8. Betätigen Sie die Taste VIDEO OUT ON/OFF, um den Videoausgang einzuschalten, damit das Video auf dem Fernseher oder Videogerät wiedergegeben bzw. wieder ausgeschaltet und erneut auf dem iPod/iPhone-Bildschirm wiedergegeben wird.

Wiedergabe eines externen Audiosignals

1. Schließen Sie das externe Audiogerät mit einem 3,5-mm-Audiokabel am AUX-IN-Eingang des Geräts an.
2. Betätigen Sie die STANDBY-Taste  zum Einschalten des Geräts.
3. Wählen Sie den AUX-Modus, indem Sie die FUNC-Taste betätigen. "AUX" erscheint in der Anzeige.
4. Schalten Sie das externe Audiogerät ein.
5. Sie können die Lautstärke nun über die Lautstärketasten des Geräts einstellen. Alle anderen Funktionen können am externen Gerät wie gewohnt gesteuert werden.

Hinweis: Betätigen Sie die STANDBY-Taste , um das Gerät nach der Benutzung auszuschalten. Vergessen Sie dabei nicht das externe Gerät ebenfalls auszuschalten.

3D-Sound-Effekt



Dieses Modell verwendet die sonic emotion 3D-Sound-Technologie, die mithilfe von Wellenfeldsynthese eine Klangillusion um den Zuhörer herum erzeugt. Jedes Eingangssignal, sogar Stereo oder das Signal Ihres iPhones bzw. externen Audiogeräts kann dazu benutzt werden. Durch die Verwendung von WFS von sonic emotion, kann der 3D-Sound-Effekt ein virtuelles Klangfeld erzeugen, mit dem Sie hochqualitatives Audio erhalten, egal an welchen Punkt Sie sich im Raum befinden.

Uhrzeiteinstellung

Dieses Modell bietet Ihnen eine einfache Möglichkeit zur Einstellung der Uhrzeit, indem Sie die iPod/iPhone-Uhr mit dem Hauptgerät synchronisieren.

1. Schließen Sie Ihr iPod / iPhone an das Dock an.
2. Betätigen Sie die SYNC-Taste. Die "SYNC"-Anzeige erscheint und die Uhrzeit fängt an zu blinken.
3. Während die Uhrzeitziffern blinken, betätigen Sie die SYNC-Taste erneut, um die Synchronisation zu bestätigen.

Sie können die Uhrzeit auch manuell über die Fernbedienung einstellen.

1. Betätigen Sie die TIME SET-Taste und die Uhrzeitanzeige fängt an zu blinken.
2. Benutzen Sie die HR-Taste zum Einstellen der Stunden.
3. Benutzen Sie die MIN-Taste zum Einstellen der Minuten.
4. Betätigen Sie die TIME SET-Taste oder warten Sie einige Sekunden, um den Einstellmodus zu verlassen.

Caractéristiques

Merci d'avoir acheté le HIGH POWER SPEAKER avec station de connexion iPod / iPhone.

Ce modèle présente les caractéristiques suivantes :

- Support des différents modèles de lecteur iPod/iPhone / chargeur.
- Fonction horloge
- Fonction mise en veille programmée
- Écran LCD avec retro éclairage à intensité variable
- Entrée audio (AUX) pour connecter d'autres lecteur audio digitaux
- Sortie vidéo pour regarder les films des iPod/iPhone sur un écran vidéo externe (ex: Téléviseur)
- 6 Haut-parleurs haute fidélité intégrés et technologie Wave Field Synthesis (WFS) (synthèse de champ sonore) pour produire un effet 3D
- Caisson de graves intégré pour un effet de basse profond

"Conçu pour l'iPod" et "conçu pour l'iPhone" signifie qu'un accessoire électronique a été conçu pour connecter spécifiquement des iPod et des iPhone respectivement, et qu'il a été certifié par les standards de performance d'Apple. Apple n'est pas responsable pour l'utilisation de cet appareil ou sa conformité avec les standards de sécurité ou les standards légaux. Veuillez noter que l'utilisation de cet accessoire avec un iPod ou un iPhone peut affecter la performance sans-fil. iPhone, iPod, iPod mini, iPod nano, iPod touch, iPod classic et iPod shuffle sont des marques déposées d'Apple Inc., enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays.

L'iPhone ou l'iPod ne sont pas inclus.

Installation

Télécommande

La télécommande fonctionne avec une pile DC3V CR2025 de type Lithium (fournie).

Pour activer la télécommande, enlevez la languette d'isolation attachée dans le compartiment de pile.

Connexion de l'adaptateur d'alimentation AC-DC

L'unité peut être alimentée par un adaptateur AC-DC externe, à l'aide de la sortie DC 18V 3000mA. (inclue).

- (1) Connectez la sortie DC de l'adaptateur à la prise d'entrée DC sur l'unité.
- (2) Branchez la prise AC de l'adaptateur fermement et solidement dans le secteur.

Avertissements :

- Les batteries ne doivent pas être exposées à des chaleurs excessives telles que la lumière du soleil, le feu ou autres.
- Assurez-vous que les piles soient correctement installées. Une polarité incorrecte pourrait endommager l'unité.
- Ne mélangez pas les piles nouvelles et anciennes.
- Ne mélangez pas les piles alcalines, standards (carbone-zinc) ou rechargeables.
- Seule l'utilisation de piles identiques ou d'un type équivalent est recommandée.
- Si l'unité n'est pas utilisée pendant une période prolongée, enlevez les piles.
- Ne jetez pas les piles dans le feu, elles pourraient exploser ou couler.
- Danger d'explosion si les piles ne sont pas correctement remplacées.

Instructions importantes sur la sécurité

Lorsqu'utilisée de la manière indiquée, cette unité a été conçue et fabriquée pour garantir votre sécurité personnelle. Cependant une utilisation inappropriée peut entraîner un risque potentiel de choc électrique ou d'incendie. Veuillez lire soigneusement toutes les instructions sur la sécurité et l'utilisation avant d'utiliser, et garder ces instructions à portée de main pour référence ultérieure. Prenez spécialement en considération tous les avertissements listés dans ces instructions et sur l'unité.

1. Eau et humidité
L'unité ne doit pas être utilisée à proximité de l'eau. Par exemple : Près d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier, d'un bac à linge, d'une piscine ou dans un sous-sol.
2. Ventilation
L'unité doit être placée dans un endroit ou une position qui n'entravera pas sa ventilation correcte. Par exemple, elle ne doit pas être placée dans un lit, un sofa, une couverture ou autre surface qui pourrait bloquer les ouvertures de ventilation. La ventilation ne doit pas être empêchée par la couverture des ouvertures de ventilation avec des objets tels que journaux, linges de table, rideaux, etc. En outre, elle ne doit pas être placée dans une installation intégrée telle qu'une bibliothèque ou un placard qui pourrait empêcher la circulation de l'air par les ouvertures de ventilation.
3. Chaleur et Flamme
L'unité doit être placée loin des sources de chaleur telles que radiateurs, registre de chaleur, poêle ou autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur. Aucune source de flamme telle que des bougies allumées ne devraient être placées près de l'appareil.
4. Source d'alimentation
L'unité doit être connectée à une source d'alimentation électrique uniquement du type indiquée dans les instructions ou marquées sur l'appareil. Si le cordon d'alimentation sert de sectionneur, le sectionneur doit toujours rester en état de marche.
5. Protection du cordon d'alimentation
Le cordon d'alimentation doit être dirigé de manière à ce qu'il ne risque pas d'être piétiné ou pincé par des objets placés contre ou sur lui. Il est toujours préférable d'avoir une zone dégagée entre la sortie du cordon depuis l'unité et l'endroit où il est branché sur le secteur.
6. Nettoyage
L'unité doit seulement être nettoyée comme indiquée. Voir la section de ce manuel "Soin et entretien" pour les instructions de nettoyage.
7. Entrée d'objets et de liquide
Prenez garde à ce qu'aucun objet ne tombe ou qu'aucun liquide ne se répande sur les ouvertures de ventilation situées sur le produit. L'appareil ne doit pas être exposé aux gouttes ou aux éclaboussures et les objets remplis de liquides, tels que des vases, ne doivent pas être placés près de l'appareil.
8. Accessoires
N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant du produit.
9. Protection contre les orages et les sautes de puissance
Débranchez l'unité du secteur et déconnectez-la durant ces moments. Cela empêchera la survenue des dégâts sur le produit dus aux éclairs et aux sautes de courant.
10. Surcharge
Ne surchargez pas les prises secteur, les rallonges, ou les prises de courant intégrées car cela peut aboutir à un risque d'incendie ou de choc électrique.
11. Dégât nécessitant un entretien
Cette unité doit être entretenue par un technicien qualifié lorsque :
A. Le cordon d'alimentation ou la fiche a été endommagée.
B. Des objets sont tombés ou du liquide s'est répandu dans le boîtier.
C. L'unité a été exposée à la pluie.
D. L'unité a subi une chute ou si le boîtier est endommagé.
E. La performance de l'unité a nettement changé ou si elle ne fonctionne pas normalement.
12. Périodes de non-utilisation
Si l'unité doit être laissée inutilisée pendant une période prolongée, tel qu'un mois ou plus, le cordon d'alimentation doit être débranché de l'unité pour prévenir tout dégât ou corrosion.
13. Entretien
L'utilisateur ne doit pas tenter d'effectuer l'entretien de l'appareil outre les mesures décrites dans ces instructions d'utilisation. Les mesures d'entretien non précisées dans les instructions d'utilisation doivent être confiées à du personnel d'entretien qualifié.



Zeitformat einstellen

1. Betätigen Sie die 12/24-Taste auf der Fernbedienung, um zwischen der 12- und 24-Stundenanzeige umzuschalten.
2. Nachdem das gewünschte Zeitformat ausgewählt ist, warten Sie für ein paar Sekunden, um die Einstellung zu beenden.

Einschlaf-Timer-Funktion

Mit Musik einschlafen

Diese Funktion erlaubt Ihnen mit bis zu 90 Minuten Musik von Ihrem iPod / iPhone einzuschlafen. Das Gerät schaltet sich automatisch ab, wenn die eingestellte Zeit abgelaufen ist.

1. Betätigen Sie die STANDBY-Taste  zum Einschalten des Geräts.
2. Starten Sie die Musikwiedergabe auf Ihrem iPod / iPhone.
3. Stellen Sie den Einschlaf-Timer auf 15, 30, 45, 60 oder 90 Minuten, indem Sie die SLEEP-Taste auf der Fernbedienung wiederholt betätigen. Das Gerät bleibt für die gewählte Zeitspanne eingeschaltet und schaltet sich dann automatisch aus.
4. Um die verbleibende Einschlafzeit anzuzeigen, betätigen Sie kurz die SLEEP-Taste.
5. Um das Gerät auszuschalten, bevor die eingestellte Zeit erreicht ist, können Sie jederzeit die STANDBY-Taste  betätigen.

Anmerkungen:

- Wenn Sie die Einschlaf-Funktion mit einem am AUX-Eingang angeschlossenen externen Gerät benutzen, wird das Radio bei Erreichen der eingestellten Zeit ausgeschaltet, das externe Gerät aber nicht.

Pflege und Wartung

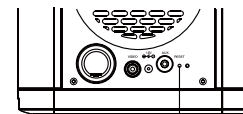
- Setzen Sie das Gerät niemals übermäßiger Gewalt, Erschütterungen, Staub oder extremen Temperaturen aus.
- Versuchen Sie nicht die inneren Bauelemente des Geräts zu manipulieren.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten (aber niemals nassen) Tuch. Lösungsmittel oder Reinigungsmittel sollten niemals verwendet werden.
- Vermeiden Sie es das Gerät direkter Sonnenstrahlung auszusetzen und lassen Sie es niemals an besonders heißen, feuchten oder staubigen Orten.
- Halten Sie Ihr Gerät fern von Heizkörpern und elektrischen Störquellen, wie z. B. Leuchtstofflampen oder Motoren.

Reset des Geräts

Bei starken Spannungsspitzen oder elektrischen Entladungen kann es dazu kommen, dass der interne Mikrokontroller aufhört zu funktionieren und das Gerät nicht mehr auf Tastenbetätigungen reagiert.

1. Ziehen Sie in diesem Fall den Netzadapter aus der Steckdose heraus und stecken Sie ihn wieder zurück in die Steckdose.
2. Benutzen Sie einen dünnen Gegenstand, wie z. B. eine lang gezogene Büroklammer oder einen Zahnstocher, und betätigen Sie den RESET-Knopf auf der Unterseite des Geräts (siehe Abbildung unten). Mit dem Reset wird der gesamte Systemspeicher gelöscht und alle vorherigen Einstellungen gehen verloren.

BENUTZEN SIE KEINE SPITZEN ODER SCHARFEN GEGENSTÄNDE ZUR BETÄTIGUNG DES RESET-KNOPFS. DADURCH KANN DER KNOPF INNERHALB DES GERÄTS BESCHÄDIGT WERDEN.



RESET Button

Technische Daten

Netzadapter:	Eingangstrom AC 100 - 240 V - 50 / 60 Hz
Ausgangsstrom:	DC 18 V, 3000 mA
Stromversorgung für das Gerät:	DC 18 V, 3000 mA
Fernbedienungs-batterie:	DC 3 V --- CR2025 Lithium (im Lieferumfang enthalten)
Lautsprecher-ausgabe:	80 W (max.)



Sollten Sie dieses Produkt zu einem späteren Zeitpunkt entsorgen müssen, beachten Sie bitte: Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte wiederverwerten, falls entsprechende Einrichtungen vorhanden sind. Für Hinweise zur Wiederverwertung wenden Sie sich an die zuständigen örtlichen Stellen oder Ihren Händler. (Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte)

ÄNDERUNGEN AM ÄUSSEREN AUSSEHEN UND DEN TECHNISCHEN DATEN VORBEHALTEN.



sonic emotion und **3D SOUND** sind eingetragene Warenzeichen der Firma sonic emotion AG.

Informationen und Hilfe finden Sie unter www.lenco.eu

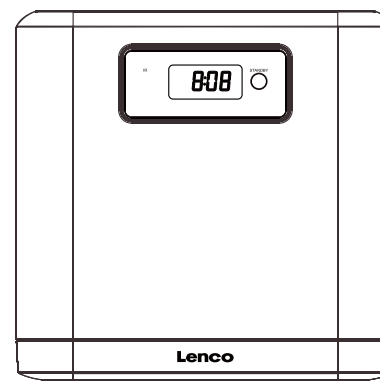
Table des matières

Instructions importantes sur la sécurité.....	3
Caractéristiques.....	4
Installation.....	4
Description des éléments.....	5
Écouter un iPod/iPhone.....	6
Écouter une source audio externe.....	7
Effet sonore 3D.....	7
Réglage de l'horloge.....	8
Fonction minuteur de mise en veille.....	8
Soins et entretien.....	8
Données techniques.....	9

Lenco

IPD-4303

iPod/iPhone DOCKSTATION MET 3D GELUID



Handleiding



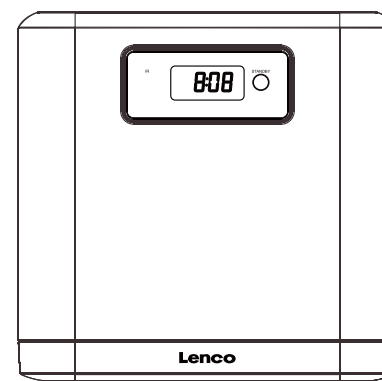
Sonic Emotion technologie gebruikt Wave Field Synthesis om de illusie van driedimensionaal geluid te creëren.

Voor informatie en ondersteuning, www.lenco.eu

Lenco

IPD-4303

STATION D'ACCUEIL iPod/iPhone AVEC SON 3D



Guide de l'utilisateur



La technologie Sonic Emotion synthétise un champ d'onde sonore pour créer l'illusion d'un son tout autour de vous.

Pour plus d'informations ou si vous avez besoin d'aide: www.lenco.eu

Technische gegevens

Voeding: AC 100 - 240V ~ 50/60Hz
Uitvoer: DC 18V 3000mA

Voeding voor het apparaat DC 18V 3000mA

Batterij afstandsbediening DC3V --- CR2025 Lithium (meegeleverd)

Totaal vermogen luidsprekers 80W (Max.)



Indien u zich in de toekomst van dit toestel wenst te ontdoen, let er dan op dat elektrisch afvalmateriaal niet met het huishoudelijk afval mag worden verwijderd. Breng het toestel naar een kringloopwinkel of andere voorziening voor recycling. Neem contact op met uw plaatselijke autoriteit of winkelier indien u meer informatie wenst over recycling. (Richtlijn voor Afval van Elektrische en Elektronische Apparaten, AEEA).

DE SPECIFICATIES EN HET UITERLIJK VAN HET TOETSEL ZIJN ONDERHEVIG AAN VERANDERING ZONDER VOORAFGAANDE KENNISGEVING.



Sonic Emotion en **3D SOUND** zijn geregistreerde handelsmerken van Sonic Emotion ag.

Voor informatie en ondersteuning, www.lenco.eu

Inhoudsopgave

Belangrijke veiligheidsinstructies.....	3
Funcities.....	4
Installatie.....	4
Omschrijving van onderdelen.....	5
Luisteren naar iPod / iPhone.....	6
Luisteren naar externe audiobron.....	7
3D-geluidseffect.....	7
Instellen klok.....	8
Slaaptimer.....	8
Zorg en onderhoud.....	8
Technische gegevens.....	9

Instructions importantes sur la sécurité

Dit apparaat is, bij gebruik volgens de instructies, ontworpen en vervaardigd om uw persoonlijke veiligheid te waarborgen. Echter, oneigenlijk gebruik kan resulteren in potentiële elektrische schokken of brandgevaar. Lees voor de installatie en het gebruik de veiligheids- en bedieningsinstructies zorgvuldig door en bewaar deze instructies op een geschikte plaats voor toekomstige referentie. Let ook goed op alle waarschuwingen die in deze handleiding en op het apparaat staan.



- Water en vocht**
Het apparaat moet niet worden gebruikt in de buurt van water. Bijvoorbeeld: in de buurt van een badkuip, wasbak, aanrecht, zwembad of een natte kelder.
- Ventilatie**
Het apparaat moet zo worden geplaatst, dat de plaats of positie de eigen ventilatie niet in de weg staat. Zo moet het niet geplaatst worden op een bed, sofa, tapijt of soortgelijk oppervlak, dat de ventilatieopeningen kan blokkeren. De ventilatie mag niet worden belemmerd door de ventilatieopeningen te bedekken met voorwerpen, zoals kranten, tafelkleden, gordijnen, etc. Ook moet het apparaat niet worden geplaatst in een ingebouwde installatie, zoals een boekenkast of kast, die de doorstroming van lucht door de ventilatieopeningen belemmeren.
- Warmte & vlammen**
Het apparaat moet uit de buurt van warmtebronnen, zoals radiatoren, warmte-uitlaten, kachels of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren, geplaatst worden. Plaats geen voorwerpen met naakte vlam, zoals kaarsen, op het apparaat.
- Stroombron**
Het apparaat moet alleen worden aangesloten op een voeding van het type dat beschreven is in de bedieningsinstructies of zoals aangegeven op het apparaat. Wanneer de AC/DC Adapter wordt gebruikt als het ontkoppelapparaat, moet deze eenvoudig bedienbaar blijven.
- Bescherming netsnoer**
Voedingskabels moeten zo worden gelegd, dat het niet waarschijnlijk is dat er op gestapt wordt of dat ze bekneld raken door andere voorwerpen. Het is altijd het beste om een schoon gebied te hebben van waar de kabel het apparaat verlaat naar waar het in het stopcontact zit.
- Reinigen**
Het apparaat dient alleen zoals aangeraden te worden gereinigd. Kijk in de "Zorg en Onderhoud" sectie van deze handleiding voor reiniginstructies.
- Voorwerpen en vloeistoffen**
Zorg ervoor dat er geen voorwerpen en vloeistoffen in de ventilatieopeningen van het product vallen. Het moet niet worden blootgesteld aan druppelend of spattend water en er mogen geen voorwerpen gevuld met vloeistof, zoals vazen, op het apparaat gezet worden.
- Hulpstukken**
Gebruik alleen hulpstukken die worden aangeraden door de fabrikant.
- Bliksem en Stroompiek Bescherming**
Neem de stekker uit het stopcontact en verbreek de verbinding in deze perioden. Dit voorkomt schade aan het product als gevolg van blikseminslag en stroompieken.
- Overbelasten**
Voorkom overbelasting van stopcontacten, verlengsnoeren of stekkerdozen, omdat dit kan leiden tot risico van brand of elektrische schok.
- Schade die Onderhoud Vereist**
Dit apparaat dient door gekwalificeerd onderhoudspersoneel onderhouden te worden als:
A. Het netsnoer of stekker beschadigd is.
B. Voorwerpen of vloeistof in de behuizing zijn gevallen.
C. Het apparaat is blootgesteld aan regen.
D. Het apparaat is gevallen of de behuizing is beschadigd.
E. Het apparaat vertoont een duidelijke verandering in prestaties of functioneert niet normaal.
- Perioden van Niet Gebruik**
Als het apparaat voor een langere periode niet gebruikt wordt, zoals een maand of langer, haal het netsnoer uit het apparaat om schade of corrosie te voorkomen.
- Onderhoud**
De gebruiker moet niet proberen het apparaat te onderhouden op methoden die verder gaan dan de methoden die beschreven worden in de gebruiksaanwijzing. Onderhoudsmethoden die niet worden besproken in de gebruiksaanwijzing moeten worden overgedragen aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

De slaaptimer

Slaapen met de timer

Dankzij deze functie kunt u in slaap vallen terwijl u naar de iPod/iPhone luistert. U kunt de functie gebruiken om het apparaat automatisch uit te schakelen na maximaal 90 minuten.

Het apparaat schakelt automatisch uit als de tijd is verstreken.

- Druk op **STANDBY**  om het apparaat aan te zetten.
- Speel muziek van de iPod / iPhone af.
- Druk herhaaldelijk op de toets **SLEEP** op de afstandsbediening de slaaptimer in te stellen op 15, 30, 45, 60 of 90 minuten. Het apparaat zal gedurende de ingestelde tijd afspelen en daarna automatisch uitschakelen.
- Druk om de resterende slaaptijd te bekijken één keer op **SLEEP**.
- U kunt op elk moment op de knop **STANDBY**  drukken om het apparaat uit te zetten voordat de slaaptimer is afgeteld tot nul.

Opmerkingen:

- Als u in slaap valt met muziek van een extern apparaat dat is aangesloten op de AUX-ingang, dan zal het apparaat alleen dit dockstation (en niet het externe apparaat) uitschakelen.

Zorg en onderhoud

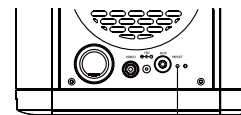
- Stel het apparaat niet bloot aan overmatige druk, schokken, stof of extreme temperaturen.
- Knoei niet met de interne onderdelen van het apparaat.
- Maak uw apparaat schoon met een vochtige (nooit natte) doek. Oplosmiddel of afwasmiddel mag nooit gebruikt worden.
- Laat uw apparaat niet achter in direct zonlicht of op hete, vochtige of stoffige plaatsen.
- Houd uw apparaat uit de buurt van verwarmingstoestellen en bronnen van elektrische ruis, zoals fluorescentielampen of motoren.

Het apparaat resetten

Als het apparaat is blootgesteld aan een stroomstoot of elektrische schok, dan is het mogelijk dat de interne microcontroller vastloopt en het apparaat niet meer reageert op commando's van de bedieningselementen op het voorpaneel.

- In dit geval, haal de netadapter uit het stopcontact en steek de hem vervolgens weer terug in het stopcontact.
- Gebruik een rechtgebogen paperclip, tandenstoker of soortgelijk voorwerp om op de Resetknop op de achterkant van het hoofdapparaat te drukken (zie in de afbeelding hieronder). De Reset operatie wist het systeemgeheugen en al uw eerder ingestelde instellingen zullen gewist worden.

LET OP: GEBRUIK GEEN SCHERP, SPITS VOORWERP OM DE RESETKNOP IN TE DRUKKEN. DIT KAN DE RESETSCHAKELAAR IN HET APPARAAT BESCHADIGEN.



RESET Button

Video uitvoeren van iPod / iPhone

1. U kunt dit apparaat aansluiten op een tv of ander videoscherm met een composiet video-ingang.
2. Plaats de iPod (met video) / iPhone stevig in de dock.
3. Sluit de gele RCA-kabel (niet inbegrepen) aan op de RCA-aansluiting op de achterkant van het apparaat.
4. Sluit het andere uiteinde van de gele RCA-kabel aan op de VIDEO INGANG van een tv of videoscherm.
5. Druk op FUNC om de iPhone-modus te selecteren.
6. Selecteer een film uit het iPod/iPhone-menu.


Opmerking:

- Voor eerdere iPod-modellen met video (en klikwiel):
 - (a) Selecteer video in het hoofdmenu en selecteer vervolgens video instellingen
 - (b) Stel de functie TV Out in op "ON" (AAN).
 - (c) G a terug naar de filmbibliotheek, u kunt nu een film naar keuze afspelen.
- Voor iPod touch en iPhone: TV OUT "ON" wordt automatisch ingesteld. De instelling "TV OUT" kan niet door de gebruiker worden ingesteld.
- 7. De film zal worden getoond op het scherm van het Apple-apparaat.
- 8. Druk op de knop VIDEO ON/OFF om te schakelen tussen video out "ON" (kijk film op TV) en video out "OFF" (kijk film op scherm van Apple-apparaat).

Naar een externe audiobron luisteren

1. Sluit een audiokabel met 3.5mm stereo-stekker aan op het hulpaudioapparaat en de AUX INGANG van het apparaat.
2. Druk op STANDBY  om het apparaat aan te zetten.
3. Druk op FUNC om de aux-modus te selecteren. De "AUX" indicator verschijnt op het display.
4. Zet het externe hulpaudioapparaat aan.
5. Het volume kan nu worden ingesteld op dit apparaat.

Bedien alle andere functies op het externe apparaat, zoals gebruikelijk.

Opmerkingen: Druk op STANDBY  om het apparaat uit te zetten als u klaar bent met luisteren.

Vergeet niet om ook het externe audioapparaat uit te schakelen.

3D-geluidseffect

Dit model beschikt over Sonic Emotion 3D geluidstechnologie die gebruik maakt van wave field synthesis, zodat geluid van alle kanten lijkt te komen.

Alle invoer, zelfs stereo, kan worden gebruikt, met inbegrip van stereomuziek van iPhone of Aux-in. Door het gebruik van WFS van Sonic Emotion, zal het 3D – geluidseffect een virtueel geluidsveld creëren waar u van de beste audio kunt genieten, ongeacht waar u zich bevindt in de kamer.

Instellen klok

U kunt met dit model eenvoudig de klokinstelling van het apparaat synchroniseren met de klok van de iPod/iPhone.

1. Zorg ervoor dat de iPod/iPhone is gedockt.
2. Druk één keer op SYNC. De "SYNC" indicator verschijnt en de cijfers van de klok knipperen.
3. Druk als de klokcijfers knipperen op SYNC om de kloksynchronisatie te bevestigen.

U kunt de klok ook handmatig instellen met de afstandsbediening.

1. Druk één keer op TIME SET, de klokcijfers knipperen.
2. Druk op HR om de uren in te stellen.
3. Druk op MIN om de minuten in te stellen.
4. Druk op TIME SET of wacht een paar seconde om de instelmodus te verlaten.

Het 12/24-uursformaat instellen

1. Druk op de toets 12/24 op de afstandsbediening om te schakelen tussen het 12/24-uursformaat.
2. Wacht een paar seconde na het instellen van het 12/24-uursformaat, het apparaat verlaat de instelmodus.

Functies

Bedankt voor de aanschaf van de HIGH POWER SPEAKER met iPod / iPhone dock.

Dit model beschikt over de volgende kenmerken:

- Ondersteuning verschillende iPod / iPhone modellen / opladers
- Klokfunctie
- Slaaptimer
- LCD-display met dimbare achtergrondverlichting
- Audio line-in (AUX) voor aansluiten van andere digitale audiospelers
- Video uitgang voor het kijken van iPod/iPhone-films op een extern videoscherm (bijv. TV)
- 6 Ingebouwde High Fidelity luidsprekers met wave field synthesis (WFS) technologie voor het produceren van 3D-geluidseffecten
- Ingebouwde Subwoofer voor zware bass-effecten

"Made for iPod" en "Made for iPhone" betekent dat een elektronisch accessoire speciaal is ontworpen voor aansluiting op respectievelijk een iPod of iPhone en door de ontwikkelaar is gecertificeerd om te voldoen aan de prestatiestandaarden van Apple. Apple is niet verantwoordelijk voor de werking van dit apparaat of de naleving van de veiligheids- en regelgevende normen. Houd er rekening mee dat het gebruik van dit accessoire met iPod of iPhone draadloze prestaties kan beïnvloeden.

i iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle en iPod touch zijn handelsmerken van Apple Computer Inc., geregistreerd in de VS en andere landen.

iPhone en iPod zijn niet inbegrepen.

Installatie**Afstandsbediening**

De afstandsbediening werkt op één DC3V CR2025 lithiumbatterij (meegeleverd).

Verwijder het isolatielipje in het batterijcompartiment om de afstandsbediening te activeren.

Aansluiten netadapter

Het apparaat kan worden gevoed door een externe netadapter, de vereiste uitvoer is DC18V 3000mA (meegeleverd).

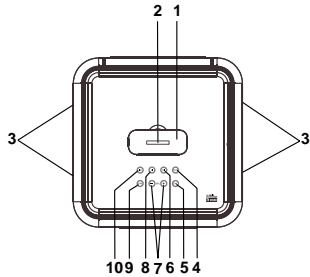
- (1) Sluit de DC-stekker van de adapter aan op de DC-ingang op het apparaat.
- (2) Steek de AC-stekker van de adapter stevig in een stopcontact.

Waarschuwingen:

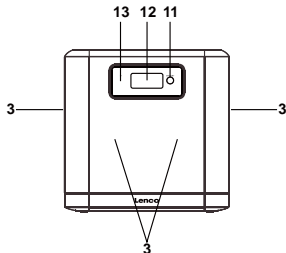
- Batterijen mogen niet worden blootgesteld aan extreme warmte, zoals zonlicht, vuur en dergelijke.
- Controleer of de batterijen juist zijn geïnstalleerd. Onjuist plaatsen (polariteit) kan het apparaat beschadigen.
- Meng geen oude en nieuwe batterijen.
- Meng geen alkaline, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel- cadmium) batterijen.
- Er wordt aangeraden om alleen batterijen van hetzelfde of een equivalent type te gebruiken.
- Haal de batterijen uit het apparaat als het langere tijd niet gebruikt wordt.
- Gooi geen batterijen weg in vuur, batterijen kunnen dan ontploffen of lekken.
- Explosiegevaar bij onjuist vervangen van batterijen.

Omschrijving van onderdelen

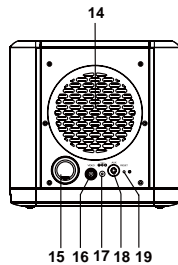
Hoofdapparaat
Bovenaanzicht



Voorraanzicht



Achteraanzicht

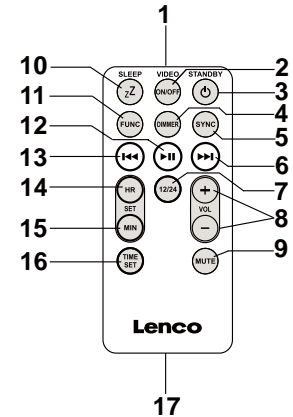


1. iPod/iPhone dockstation
2. iPod/iPhone dockconnector
3. 6 Hoofdluidsprekers
4. MUTE ----- Het volume dempen (mute).
5. FUNC (Functie) ---- Selecteer iPhone / AUX-In modus.
6. ►►----- In iPhone-modus: Ga naar volgende track; vooruitspoelen.
7. VOL + / - ----- Het volume verhogen of verlagen.
8. ►►----- iPod/iPhone Play/Pause-functie.
9. SYNC ---- Synchroniseer klok iPod/iPhone.
10. ◀◀----- In iPhone-modus: Ga naar vorige track; terugspoelen.
11. STANDBY ⏻ ----- Het apparaat in- en uitschakelen.
12. LCD-display
13. Infrarood ontvanger van afstandsbediening
14. Subwoofer
15. Bass Reflex Opening
16. VIDEO-uitgang ---- Composit video-uitgang.
17. DC-ingang ---- Voor het aansluiten van externe voeding.
18. AUX-ingang---- Aux invoer audiosignaal.
19. RESET ---- Voor het resetten van het apparaat.

Omschrijving van onderdelen

Afstandsbediening

1. Infraroodzender
2. VIDEO AAN/UIT ----- Selecteer video-uit aan/uit in iPhone-modus.
3. STANDBY ⏻ ----- Het apparaat in- en uitschakelen.
4. DIMMER button ----- Stel achtergrondverlichting LCD-display in op helder/dimmen.
5. SYNC ---- Synchroniseer klok iPod/iPhone.
6. ►►----- In iPhone-modus: Ga naar volgende track; vooruitspoelen.
7. 12/24 ----- Stel 12/24-uursformaat in.
8. VOL +/- ----- Het volume verhogen of verlagen.
9. MUTE ----- Het volume dempen (mute).
10. SLEEP ----- Selecteer de tijdsduur van de slaaptimer
11. FUNC (Functie) ---- Selecteer iPhone / AUX-In modus.
12. ►►----- iPod/iPhone Play/Pause-functie
13. ◀◀----- In iPhone-mode: Ga naar vorige track; terugspoelen.
14. HR ----- Stel uren van klok in.
15. MIN ----- Stel klokminuten in..
16. TIME SET ----- Stel klok in.
17. Batterijcompartiment



Luisteren naar iPod / iPhone

Dit model ondersteunt verschillende iPod/iPhone-modellen. Volg de volgende stappen om naar iPod-muziek te luisteren.

1. Plaats uw iPhone / iPod in de dock door de connector op de onderkant van de iPhone / iPod op de connector in de dock te plaatsen.

Let op: Wees voorzichtig wanneer u de iPhone/iPod in het dockstation plaatst, om schade aan de 30-pin connector op de iPhone/iPod en de connector in het docksysteem te voorkomen.

2. Druk op STANDBY ⏻ om het apparaat in te schakelen.
3. Druk op FUNC om de iPhone-modus te selecteren, de iPhone-indicator wordt getoond.

In iPhone modus:

- Druk één keer op ►► om het afspelen van muziek te starten.
- Druk nogmaals op ►► om het afspelen te pauzeren.
- Druk een derde keer op ►► om het afspelen te hervatten.
- U kunt met behulp van VOL +/- het volume naar wens instellen.

Opmerking: Het volume kan na het docken niet worden ingesteld met behulp van de volumeregeling op de iPod/iPhone.

- Houd tijdens het afspelen ►►/ ◀◀ ingedrukt om vooruit of terug te spoelen.
- Druk op ►►/ ◀◀ om naar de volgende of vorige track te gaan.
- Houd ►► ongeveer 3 seconden ingedrukt om de iPod / iPhone uit te schakelen.
- Druk op STANDBY ⏻ om het apparaat uit te schakelen.
- Als het apparaat van stroom wordt voorzien met behulp van de netadapter, dan zal de batterij van de iPod/iPhone worden opgeladen als deze is aangesloten op het dockstation.